

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΚΟΥ ΔΗΜ. ΧΕΛΜΗ

ΕΠΙ ΤΟΥ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ, ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1962

Κύριοι Μέτοχοι,

Συνεπληρώθη και' αυτὰς μία ἑκατονταετία ἀφ' ἧς ὁ ἰδρυτὴς τοῦ Βασιλικοῦ μας Οἴκου ἀνῆλθεν εἰς τὸν Θρόνον τῆς Ἑλλάδος. Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς ἐπετειοῦ ταύτης ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἠτύχηος νὰ δεχθῆ τὴν ἐπίσκεψιν τῆς Α.Μ. τοῦ Βασιλέως καὶ τῶν μελῶν τῆς Οἰκογενείας Του. Συμβολίζει ἡ ἐπίσκεψις αὕτη τὸν στενὸν δεσμόν τῆς Ἑλληνικῆς Δυναστείας μὲ τὸ αἰωνόβιον τραπεζικὸν Ἴδρυμα τῆς Ἑλλάδος εἰς τὰς παραλλήλους προσπάθειάς των διὰ τὴν πρόοδον καὶ εὐημερίαν τοῦ ἔθνους. Ὡς ἠδύκνησεν, ἄλλωστε, νὰ εἴπῃ ἡ Α.Μ. ὁ Βασιλεὺς κατὰ τὸν ἐορτασμόν εἰς τὴν Τράπεζαν: «Σήμερον ἡ Ἑλλὰς διανύει περίοδον ἐπιτόμου προσπάθειάς διὰ νὰ ἐπιτύχῃ τὴν κατὰ τὸ δυνατόν πλέον εὐνοϊκὴν προσαρμογὴν αὐτῆς εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν Οἰκονομικὴν Κοινότητα. Ἐντὸς τοῦ κύκλου τῆς προσπάθειας αὐτῆς, ἧτις περιλαμβάνει βασικὴν ἀναδιοργάνωσιν καὶ δὲν περιορίζεται εἰς λήψιν συμπιωματικῶν μέτρων, εἶναι φυσικὸν καὶ αὐτονόητον δι' εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ἀνήκει σηματικὴ ἀποστολή. Ἐπὶ πλέον τοῦ κυρίου αὐτῆς ἔργου ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα δύναται νὰ κατευθύνῃ, νὰ βοηθῆ καὶ νὰ δίδῃ τὸ παράδειγμα ἐκουγχρονισμένου πνεύματος, ἀρίστης ὀργανώσεως καὶ ἐνουνειδήτου συμμετοχῆς εἰς τὰς κοινὰς εὐθύνας. Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα ἔχει ἀνεκάνθεν δώσει δείγματα τοῦ ἐνδιαφέροντος αὐτῆς διὰ τὰ κοινά».

Ὁ ὑποβαλλόμενος σήμερον εἰς ὑμᾶς Ἴσολογισμὸς τῆς χρήσεως 1962 καλύπτει περίοδον ζωηροτάτης δραστηριότητος τοῦ Ἰδρύματος. Τὸ ἔτος τοῦτο ὑπῆρξε μετὶ ἐπιτευγμάτων ἀλλὰ καὶ αὐτὸ ἐτέθησαν καὶ αἱ δάσεις διὰ τὴν ἐπιδίωξιν νέων εὐρυτέρων σκοπῶν. Οὕτως, ὡς θὰ ἀναφέρωμεν λεπτομερέστερον περαιτέρω, κατὰ τὸ 1962 μέτρα καὶ ἐνέργειαι προηγουμένων ἐτῶν ἀπέδωσαν τοὺς καρποὺς των, ἐνῶ νέαί προσπάθειαι ἀποβλέπουσαι εἰς τὴν δραστηριοποίησιν τοῦ ἡθικοῦ καὶ ὑλικοῦ δυναμικοῦ τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς ἔλαβον συγκεκριμένην μορφήν. Ἦδη ἐδημιουργήθη

ΑΡΧΕΙΟΝ Δ. Καλιτσουάκη, Τόμ. 43ος (1963), Τεύχ. Β'

σαν αἱ προϋποθέσεις διὰ νέας ἐξορμήσεις, ὥστε τὸ "Ἴδρυμα τοῦτο νὰ συμβάλῃ ἀποτελεσματικῶς εἰς τὴν συντελουμένην μὲ ταχὺν ρυθμὸν προσαρμογὴν τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας εἰς τὰ νέα πλαίσια εἰς τὰ ὁποῖα ἐπιποθεῖται κατόπιν τῆς συνδέσεώς της μετὰ τῶν χωρῶν τῆς Ἑυρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

ΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

Ἡ πορεία τῆς διεθνοῦς οἰκονομίας.

Ὁμαλότης ἐχαρακτήρισε τὴν πορείαν τῆς διεθνοῦς οἰκονομίας κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος. Ἡ ἀνοδος συνεχίσθη μὲ ρυθμὸν ἐνίοτε ἐκδήλως βραδύτερον ἔναντι τοῦ 1961, πάντως ὁμως ὑπὸ συνθήκας σχετικῶς ἱκανοποιητικῆς. Βαθύτεραι κρίσεις δὲν ἐξεδηλώθησαν εἰς τὰς ἡγέτιδας οἰκονομίας τοῦ Δυτικοῦ Κόσμου, αἱ δὲ παρουσιασθεῖσαι ἀνωμαλίας ἦσαν πρόκαιροι, χωρὶς εὐρύτερους ὀνομενεῖς ἀντικτύπους.

Ἀνὴν ἦτο, λοιπόν, τὸ 1962 ἔτος ὀπισθοδρομήσεως, ἀλλ' οὔτε κατ' ἐντυπωσιακῶν ἐξελίξεων καὶ θεαματικῶν ἐπιτευγμάτων. Ἡ βιομηχανικὴ δραστηριότης ἦτο καὶ πάλιν εἰς ἀνοδὸν εἰς τὰς περισσοτέρας χώρας τοῦ Δυτικοῦ Κόσμου, γενικῶς ὁμως σημεῖα οσοῦσης κοπώσεως κατέστησαν ἐκδήλα.

Εἰς ἀνοδὸν ἡ δραστηριότης τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας.

Νέα αὐξήσις τῶν βασικῶν οἰκονομικῶν μεγεθῶν τῆς Χώρας ἐσημειώθη κατὰ τὸ 1962. Οὕτω, προσετέθη ἐν ἀκρόμῃ ἔτος ἀνόδου εἰς τὴν μακρὰν σειρὰν τῶν προηγουμένων. Ἀξίζει νὰ ἰονισθῇ ὅλως ἰδιαιτέρως τὸ γεγονός δι' ἀπὸ δεκαετίας καὶ πλέον οὐδέποτε παρουσιάσθη ὑποχώρησις τῆς συνολικῆς δραστηριότητος τῆς οἰκονομίας ἀπὸ τῆς μιᾶς ἐτησίως περιόδου εἰς τὴν ἄλλην. Ἀπὸ τὴν εὐχάριστον αὐτὴν διαπίστωσιν συνάγεται δι' ἡ προσπάθεια ἀναπτύξεως εἶναι συνεχῆς, ἔντονος καὶ καθολικῆς. Συνάγεται, ὁμως, ἐπίσης δι' αἱ χαραχθεῖσαι ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως κατευθύνσεις τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς ἦσαν ὁρθαὶ καὶ δι' ἀκολουθοῦνται μετὰ συνεπείας.

Τὸ ἀγροικὸν προῖον ἐμειώθη ἐλαφρῶς ἔναντι τοῦ προηγουμένου ἔτους, παρέμεινεν ὁμως ὑψηλότερον ἔναντι παντὸς ἄλλου. Ἡ μείωσις τοῦ εἰσοδήματος εἰς τὸν ἀγροικὸν τομέα ὑπερεκαλύφθη εἰς τὸ τριπλάσιον σχεδὸν ἀπὸ τὴν ἀνοδὸν τῶν ἄλλων τομέων τῆς οἰκονομίας. Ἡ μεταποίησις, αἱ ὑπηρεσίαι καὶ τὰ εἰσοδήματα ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς ἐξηκολούθησαν, ὡς καὶ εἰς τὸ παρελθόν, νὰ αὐξάνουν ἱκανοποιητικῶς. Ἀποτέλεσμα τοῦτου ἦτο τὸ ἐθνικὸν εἰσοδήμα τοῦ 1962 εἰς σταθερὰς τιμὰς νὰ ὑπερβῇ κατὰ 30%

περίπου τὸ ἐπίπεδον τοῦ 1961. Ἐξ ἄλλου, ἡ αὔξησις τοῦ ἀκαθαρίστου ἐθνικοῦ εἰσοδήματος ἐναντι τοῦ 1955 ἀνῆλθεν εἰς 70 ο)ο περίπου. Ἰδιαιτέρως σημαντικὴ ἦτο ἡ βελτίωσις τοῦ εἰσοδήματος τῶν ἐργαζομένων, τὸ ὁποῖον ἠϋξήθη κατὰ 96 ο)ο περίπου. Κατὰ τὴν διειτία 1959—1960 ἡ αὔξησις τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος ἀνῆλθεν εἰς 8,5 ο)ο. Μεγαλυτέραν ἀκόμη ἀνοδὸν, ἦτοι 15,5 ο)ο παρουσίασεν ἡ ἐπομένη διειτία 1961—1962. Τόσων ὑψηλά καὶ σταθερῶς ἐπαναλαμβανόμενα ποσοστὰ δὲν εἶναι συνήθη εἰς χώρας διερχομένας τὸ στάδιον τῆς προπαρασκευῆς διὰ τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν. Ταῦτα θεμελιοῦν, συνελπῶς, τὴν προσδοκίαν διὰ τὴν προσεχῆς δλοκλήρωσις τῶν προσιποθέσεων ἀναδιαρθρώσεως καὶ ἐξυγιάνσεως τῆς παραγωγῆς θὰ ὀδηγήσῃ εἰς ἔντασιν τῆς προόδου εἰς τὸ μέλλον.

Ἐπὶ τὸ πρῶτον τοῦτο ἐξεταζομένη ἡ αὔξησις τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος τοῦ παρελθόντος ἔτιος δύναται νὰ κριθῆ ὡς ἀπολύτως ἱκανοποιητικὴ.

Ἐ δ ρ α ἰ ὠ σ ι ς ψ υ χ ο λ ο γ ῖ α ς σ ι α θ ε ρ ὀ τ η τ ο ς .

Τὸ ἐπίτευγμα τῆς διατηρήσεως τοῦ ἀνοδικοῦ ρυθμοῦ τῆς παραγωγῆς καιοτᾶ εἰ σημαντικώτερον τὸ γεγονός διὰ τὴν νομισματικὴν καὶ τὴν συναλλαγματικὴν κατάστασιν διεμορφώθη ἀπολύτως ὁμαλῶς. Τοῦτο δὲν ἀποτελεῖ τι τὸ ἐξαιρετικόν, δεδομένου διὰ τὴν ἐπαναλαμβάνεται ἐπὶ μακρὰν ἤδη σειρὰν ἐτιῶν.

Δύναται πλέον νὰ θεωρηθῆ βέβαιον διὰ αἰ ρίζαι τῆς ἐσωτερικῆς νομισματικῆς σταθερότητος εἶναι θαθεῖαι. Ἐξελίξεις καὶ μέτρα τὰ ὁποῖα ἄλλοτε θὰ συνεζητοῦντο εὐρύτατα, καὶ τῶν ὁποίων ὁ δυσμενῆς ἀντίκτυπος ἐπὶ τῶν τιμῶν θὰ ἐξεδηλοῦτο ἀφείκτως, οὐδεμίαν πλέον ἀντίδρασιν προκαλοῦν σήμερον.

Ἡ μακρὰ ἄσκησις ἐπιτυχοῦς γενικωτέρας νομισματικῆς πολιτικῆς, ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν ἐδραῖωσιν τῆς πολιτικῆς ὁμαλότητος, ὠδήγησεν εἰς τὴν διαμόρφωσιν εὐμενοῦς ψυχολογίας εἰς τὸ εὐρύτερον κοινόν. Ἡ σημασία τῆς ψυχολογίας αὐτῆς, ἐκδηλουμένη διὰ τῆς ἐμπιστοσύνης εἰς τὸ ἐθνικὸν νόμισμα, εἶναι ἀποφασιστικὴ ὡς συντελεστοῖς σταθερότητος. Τοῦτο ἀπεδείχθη κατὰ τὴν σοβαρωτάτην διεθνή κρίσιν τοῦ παρελθόντος Ὀκτωβρίου ἐξ ἀφορμῆς τῶν γεγονότων τῆς Κούβας.

Ἐξ ἄλλου, μεταξὺ ἐργοδοτικῶν καὶ ἐργατικῶν ὀργανώσεων συνεφωνήθη νέα βελτίωσις τῶν ἀμοιβῶν τῶν ἐργαζομένων, ὑπογραφείσης σχετικῆς συλλογικῆς συμβάσεως τὸ θέρος τοῦ 1962, ἦτοι δύο μόλις ἔτη μετὰ τὴν σύναψιν τῆς προηγουμένης. Τὰ κατώτερα δῖρα τῶν μισθῶν καὶ ἡμερομισθίων ἠϋξήθησαν κατὰ 32 ο)ο ἕως 50 ο)ο ἐντὸς τῆς τελευταίας ἐπαιτίας. Παρὰ ταῦτα, αἱ τιμαὶ τῶν ἐλληνικῶν βιομηχανικῶν προϊόντων καὶ τῶν ὑπηρεσιῶν ἐλαχιστὴν μέσῃ ὑψώσει παρουσίασαν. Ὁ τιμάρθμος χονδρικῆς πωλήσεως καὶ ὁ δείκτης τιμῶν καταναλωτοῦ ὑπεχώρησαν

έναντι τοῦ 1961. Ἡ κάμψις τοῦ πρώτου ἦτο 0,9 ο)ο καὶ τοῦ δευτέρου 0,3 ο)ο. Οὕτως, ἡ Ἑλλάς συγκαταλέγεται μεταξὺ τῶν ὀλίγων χωρῶν εἰς τὰς ὁποίας τὸ ἐπίπεδον τῶν τιμῶν κατὰ τὸ 1962 ἐκάμφθη ἀντὶ τὰ ὑψωθῆ.

Δὲν εἶναι, συνεπῶς, δυνατὸν νὰ γίνεται σοβαρὸς λόγος περὶ ὑπέρ-
ξεως πληθωρικῶν πιέσεων εἰς τὴν ἐλληνικὴν οἰκονομίαν. Ἡ ἀπορροφη-
τικότης τὴν ὁποίαν παρουσιάζει αὕτη καὶ ἡ συνεχὴς ἀνοδος τῆς παραγω-
γικότητος ἐγγυῶνται τὴν διατήρησιν τῆς νομοματικῆς σταθερότητος καὶ
προσφέρουν εὐρέα περιθώρια διὰ τὴν ἀσκησιν δυναμικῆς οἰκονομικῆς πο-
λιτικῆς.

Ἐ ν τ υ π ω σ ι α κ ῆ α ὕ ξ η σ ι ς τ ῶ ν ἀ π α ι α μ ι ε ὕ - ο ε ω ν .

Παρὰ τὴν ἀνακοπεῖσαν πορείαν των κατὰ τὸν Ὀκτώβριον 1962, αἱ καταθέσεις ἐσημείωσαν τὴν μεγαλυτέραν μεταπολεμικῶς αὐξησίν των ἐντὸς τοῦ παρελθόντος ἔτους. Συνκεντρώθησαν ἐν ὅλῳ εἰς τοὺς πάσης φύσεως πιστωτικὸς ὀργανισμοὺς 5.330 ἑκατ. δραχμῶν. Ἐκ τοῦ ποσοῦ τούτου 5.019 ἑκατ. δραχμῶν προήρχοντο ἀπὸ ιδιῶτας καὶ ιδιωτικὰς ἐπι-
χειρήσεις. Ἡ μεγαλυτέρα προηγουμένη συνολικὴ αὐξήσις ἐπετεύχθη κατὰ τὸ ἔτος 1957 καὶ ἀνήρχετο εἰς 3.773 ἑκατ. δραχμῶν. Σκόπιμον εἶναι νὰ ὑπομνησθῆ ὅτι τότε τὰ ἐπιτόκια τῶν κυριωτέρων κατηγοριῶν καταθέσεων ἀνήρχοντο εἰς 10 ο)ο καὶ 9 ο)ο προκειμένον περὶ τοῦ ταμιευτηρίου, καὶ εἰς 10 ο)ο προκειμένον περὶ τῶν προθεσμιακῶν. Κατὰ τὸ 1962 τὰ ἀντί-
στοιχα ἐπιτόκια ἦσαν μόνον 4 1)2 ο)ο — 5 ο)ο καὶ 5 1)2 ο)ο — 6 1)2 ο)ο. Ἐξ ἄλλου, ἐνῶ κατὰ τὸ ἔτος 1957 ἡ ἀντιλησις κεφαλαίων μέσῳ τῆς χρη-
ματιστηριακῆς ἀγορᾶς ἦτο ἀναξία λόγου, ἀντιθέτως κατὰ τὸ 1962 ἦτο πρω-
τοφανῆς εἰς ἑκτασίαν.

Π λ η ρ ε σ ι ἔ ρ α κ ἄ λ υ ψ ι ς τ ῶ ν π ι σ τ ω τ ι κ ῶ ν ἀ ν α γ κ ῶ ν .

Ἡ συνολικὴ χρηματοδότησις τῆς οἰκονομίας ηὔξηθη σημαντικῶς κατὰ τὸ 1962. Τὰ τοποθετημένα κατὰ τὸ τέλος Δεκεμβρίου κεφάλαια ἦσαν ἀνώτερα κατὰ 5.484 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι τῶν ὑφισταμένων ἐν ἔτος ἐνωρίτερον. Εἰς τὸν ιδιωτικὸν τομέα τῆς οἰκονομίας διειetéθησαν ἐπὶ πλέον 4.869 ἑκατ. δραχμῶν. Ἐπραγματοποιήθη, οὕτω σοβαρὸν περαιτέρω θῆμα πρὸς τὴν πληρεστέραν κάλυψιν τῶν χρηματοδοτικῶν ἀναγκῶν τῶν φορέ-
ων τῆς παραγωγῆς καὶ διακινήσεως ἀγαθῶν. Δὲν δύναται, ἐν τούτοις, νὰ ὑποστηριχθῆ ἀκόμη ὅτι ἡ ἱκανοποίησις τῶν πιστωτικῶν ἀναγκῶν εἶναι πλήρης. Τοῦτο ἀφορᾷ ἰδίως εἰς ὠρισμένας δραστηριότητας, ἡ χρηματο-
δότησις τῶν ὁποίων ἐξηκολούθησε καὶ κατὰ τὸ 1962 νὰ τελῆ ὑπὸ ποσο-
σιώσεις ποικίλων μορφῶν. Γενικῶς, ὁμοίως, καὶ ἐντὸς τῶν πλαισίων τῶν

διατάξεων τῶν νομοματικῶν ἀρχῶν, οἱ πιστωτικοὶ ὄργανοι ἐκινήθησαν δραστηρίως, διὰ τὰ ἀνταποκριθῶν εἰς πᾶσαν δικαιολογημένην ζήτησιν. Ἀποφασιστικῆ, ἐν προκειμένῳ, ἦτο ἡ συμβολὴ τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν, εἰς τὰς ὁποίας ὀφείλεται κατὰ 65 ο)ο ἡ αὔξησις τῆς συνολικῆς χρηματοδοτήσεως. Οὕτω, καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους, οὐδαμῶς ἐσημειώθη σιενότης δυναμένη νὰ ἀνασιεῖλῃ τὰς ἐργασίας τῶν ἐπιχειρήσεων.

Κατὰ τὸ 1962 τὸ πλεόνασμα τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ συνέβαλεν εἰς τὴν χρηματοδότησιν τῶν Δημοσίων Ἐπενδύσεων κατὰ 1.500 ἑκατ. δραχμῶν περίπου. Ἡ σταθερὰ ὑπεροχὴ τῶν τρεχούσης φύσεως δημοσίων ἐσόδων ἔναντι τῶν δαπανῶν, ἐπιτυγχανομένη δι' ἔκτιον κατὰ σειρὰν ἔτος, πρέπει νὰ ἀναφερθῇ ὡς ἐν δείγμα τῆς ἐπιτυχοῦς διαχειρίσεως τῶν δημοσιονομικῶν πραγμάτων.

Κατὰ προσωρινὰ στοιχεία, αἱ δημόσιαι καὶ ἰδιωτικαὶ ἐπενδύσεις τοῦ 1962 ἀνῆλθον εἰς τὸ πρωτοφανές ὕψος τῶν 22.680 ἑκατ. δραχμῶν, ἀπορροφήσασαι ποσοστὸν 22,5 ο)ο τοῦ ἀκαθάρτου ἐθνικοῦ εἰσοδήματος. Ἡ ἀναλογία αὕτη δίδει τὸ μέτρον τῆς τεραστίας προσπάθειας τὴν ὁποίαν καταβάλλει τὸ Ἔθνος διὰ τὰ ἐπιτύχη συντόμως τὸν ἐμπλουτισμὸν καὶ ἐκσυγχρονισμὸν τοῦ παραγωγικοῦ μηχανισμοῦ του, ὥστε νὰ δυναθῇ νὰ ἀντιμετωπίσῃ ἐπιτυχῶς καὶ ἐγκαίρως τὰς συνθήκας ἐκ τῆς συνδέσεώς του μετὰ τὴν Κοινὴν Ἀγοράν.

Τ Ὀ Ι Σ Ο Ζ Ὑ Γ Ι Ο Ν Π Λ Η Ρ Ω Μ Ὠ Ν.

Ἐξελίξεις ἐξ ἴσου εὐνοϊκαὶ μετὰ τὰς νομοματικὰς ἐσημειώθησαν καὶ εἰς τὸν συναλλαγματικὸν τομέα. Οὕτω, παραλλήλως μετὰ τὴν διατήρησιν ἀκεραίας τῆς ἐσωτερικῆς ἀξίας τῆς δραχμῆς, ἐνισχύθη περαιτέρω ἡ ἐξωτερικὴ ἀξία αὐτῆς. Αἱ εἰσαγωγαὶ ἐξηκολούθησαν νὰ αὐξάνουν κατὰ τρόπον φυσιολογικόν, δεδομένου διὰ ἀνάλογον αὔξησιν ἐσημείωσαν αἱ ἐξαγωγαὶ καὶ οἱ καθαροὶ ἄδηλοι πόροι. Τὰ συναλλαγματικὰ διαθέσιμα, ἀνερχόμενα εἰς 270 ἑκατ. δολλαρίων, εἶναι ἐπαρκῆ διὰ τὴν κάλυψιν ἄνω τῶν πέντε μηνῶν εἰσαγωγῶν.

Η ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

Εἰς τὴν μνημονευθεῖσαν ἤδη οὐσιώδη διεύρυνσιν. τῆς τραπεζικῆς δραστηριότητος εἰς ὄλους τοὺς τομείς κατὰ τὸ ὑπὸ ἀνασκόπησιν ἔτος ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα εὐρέθη καὶ πάλιν εἰς τὴν πρώτην γραμμὴν. Ἀρκεῖ νὰ σημειωθῇ διὰ τὴν συμμετοχὴν τῆς εἰς τὰς σχηματισθείσας ἐντὸς τοῦ 1962 νέας εἰς δραχμὰς καταθέσεις ἐκ 3.713 ἑκατ. δραχμῶν εἰς ἐμπορικὰς τραπεζὰς ἀνῆλθεν εἰς 62 ο)ο, ἐκ δὲ τῶν νέων χορηγήσεων, ἦτοι ἐπὶ 3.552 ἑκατ. δραχμῶν, τὸ 80 ο)ο προῆλθεν ἐκ τοῦ Ἰδρύματος τούτου. Ἀπλῆ ἐπι-

οκόποις τῶν σχετικῶν στοιχείων δεικνύει ὅτι ἡ Ἐθνικὴ Τραπεζα διέθεσεν ἅπαντα τὰ ἐκ τῆς ἰδιωτικῆς ἀποταμιεύσεως προερχόμενα κεφάλαια εἰς τοὺς παραγωγικοὺς κλάδους τῆς οἰκονομίας.

Π ρ ο σ ἑ λ κ υ σ ι ς κ α ι α θ ἑ σ ε ω ν .

Ἡ αὐξησις τῶν παρὰ τῇ Τραπεζῇ ἰδιωτικῶν καταθέσεων ἀνῆλθε, πράγματι, εἰς 2.300 ἑκατ. δραχμῶν περίπου, ὥστε τὸ σύνολον τῶν κεφαλαίων αὐτῶν νὰ ἀνέλθῃ εἰς 11.526 ἑκατ., ἦτοι 62,4 ο)ο τοῦ συνόλου, ἔναντι 9.227 ἑκατ., ἢ 61,9 ο)ο, κατὰ τὰ τέλη τοῦ 1961. Τὸ ἱκανοποιητικὸν τοῦτο ἀποτέλεσμα ὀφείλεται εἰς τὴν προσέλκυσιν ὀλονὲν περισσοτέρων καταθετῶν ἐκ τῶν λαϊκῶν τάξεων, αἵτινες ἀνέκαθεν ἐνεπιστεύοντο τὰς ἀποταμιεύσεις τῶν εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τραπεζαν.

Τὸ ὑπὸ τὴν ὑψηλὴν προστασίαν τῆς Α.Μ. τοῦ Βασιλέως καὶ τὴν προεδρίαν τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον ἐπὶ τῶν Καταθέσεων συνέδραμε καὶ πάλιν τὸ Ἴδρυμα τοῦτο εἰς τὰς ἀόκνους προσπάθειάς του διὰ τὴν ἐπὶ εὐρυτάτης βάσεως καλλιέργειαν τοῦ ἀποταμιευτικοῦ πνεύματος εἰς τὴν Χώραν.

Χ ρ η μ α τ ο δ ὅ τ η σ ι ς τ ῆ ς ο ἰ κ ο ν ο μ ί α ς .

Οὐχὶ ὀλιγώτερον ἐνταυτικῇ ὑπῆρξεν ἡ δραστηριότης τῆς Τραπεζῆς εἰς ὄλους τοὺς κλάδους χρηματοδοτήσεως τῆς οἰκονομίας. Οὕτω, τὸ ποσοστὸν συμμετοχῆς τῆς εἰς τὸ σύνολον τῶν χορηγήσεων τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν ἀνῆλθεν ἀπὸ 67 ο)ο κατὰ τὰ τέλη Δεκεμβρίου 1961 εἰς 70 ο)ο κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1962. Εἰδικώτερον, τὸ ποσοστὸν τῆς Τραπεζῆς ἐπὶ τῶν χορηγήσεων πρὸς τὴν βιομηχανίαν φθάνει ἤδη τὸ 71 ο)ο καὶ πρὸς τὸ ἐμπόριον ἐν γένει τὸ 70 ο)ο.

Κατὰ τὸ 1962 ἡ χρηματοδοτήσις τῶν ἀναγκῶν τῆς οἰκονομίας ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς ὑπῆρξεν ἀπολύτως ὀμαλὴ καὶ ἀνταπεκρίνεται εἰς τὸν ἠῤῥημένον ρυθμὸν δραστηριότητός τῆς. Πέραν τούτου, αὕτη ἱκανοποίησε τὰς ἀνάγκας εἰς κεφάλαια τῶν νέων παραγωγικῶν πρωτοβουλιῶν καὶ ἐκάλυψε μέρος τῶν πιστωτικῶν κενῶν τοῦ παρελθόντος. Τοῦτο ἰσχύει κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἦτιον δι' ὄλους τοὺς κλάδους, ἰδιαίτερος δὲ διὰ τὴν βιομηχανίαν, τῆς ὁποίας τὸ ἐπίπεδον χρηματοδοτήσεως ἐκ μέρους τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς ὑψώθη ἀπὸ 4.916 ἑκατ. εἰς 6.322 ἑκατ. δραχμῶν μεταξὺ τέλους 1961 καὶ 1962, ἦτοι κατὰ 28,5 ο)ο. Ἐξαιρετικῶς ὑψηλὸν ποσοστὸν αὐξήσεως ἐμφανίζει ἡ χρηματοδοτήσις τοῦ καπνεμπορίου. Ἀπὸ 315 ἑκατ. κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1961, αὕτη ἀνῆλθεν εἰς 969 ἑκατ. κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1962. Τοῦτο ὀφείλεται, βεβαίως, εἰς εἰδικούς λόγους συνδεομένους μὲ τὴν ἐπικρατήσοσαν κατόπιν τῆς ὑψώσεως τῶν τιμῶν κατὰ

σιασιν εἰς τὴν ἐγγώριον ἀγορὰν τοῦ προϊόντος τοῦτου τῆς Χώρας μας. Ὡς γνωστόν, ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα εἶναι ὁ κυριώτερος χρηματοδότης τοῦ κληνεμπορίου, χορηγοῦσα τὸ 82 ο/ο τοῦ συνόλου τῶν ὑπὸ τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν διατιθεμένων εἰς αὐτὸ κεφαλαίων.

Ἐτερος σημαντικὸς κλάδος, διὰ τὴν προώθησιν καὶ ἐνίσχυσιν τοῦ ὁποῖου ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα κατέβαλε καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος καὶ ἑξακολουθεῖ νὰ καταβάλλῃ μεγάλας προσπάθειάς, εἶναι ἡ ἐμπορικὴ μας ναυτιλία. Οὕτως, ἡ Τράπεζα δὲν παρέσχε μόνον εἰς τὰς ναυτιλιακὰς ἐπιχειρήσεις πιστοδοτικὴν ἐνίσχυσιν τῆς τάξεως τῶν 300 ἑκατ. δραχμῶν, ἀλλ' ἐπὶ πλέον ἐμερίμνησε, διὰ σειρᾶς αἰτημάτων πρὸς τὴν Νομισματικὴν Ἐπιτροπὴν, ὅπως ἐπιτύχῃ τὴν ἀναγνώρισιν τῆς ναυτιλίας ὡς κλάδου δικαιουμένου ἰδιαίτερας ποιοτικῆς μεταχειρίσεως.

Ὁ ρ α ν ω τ ι κ α ἰ ἔ ν ἔ ρ γ ε ι α ἰ καὶ π ρ ο β ο λ ῆ τ ῆ ς Τ ρ α π ἑ ζ ῆ ς .

Ἡ ἐπὶ σειρὰν ἔτων σταθερὰ ἄνοδος τοῦ Ἰδρύματος δὲν θὰ εἶχε καταστῆ δυνατὴ, ἂν δὲν εἶχον ἐξασφαλισθῆ ὄλαι αἱ πρὸς τοῦτο ἀναγκαῖαι προϋποθέσεις. Ἡ ὄντως καταπληκτικὴ πρόοδος τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη δὲν ὀφείλεται μόνον εἰς τὸ γεγονός τῆς γενικωτέρας ἀνεξίσεως τῆς ἐθνικῆς μας οἰκονομίας. Ὀφείλεται, ἐπίσης, εἰς τὸ δι' ἐκμητοποιήθησαν αἱ λανθάνουσαι δυνάμεις τοῦ αἰωνοβίου τοῦτου Ἰδρύματος, τὸ ὁποῖον ἀπέδειξε μόνον δι' ἐπιτηρησὴν ἀκεραίαν τὴν ζωικότητά του καὶ τὴν ἰκανότητα ἐσωτερικῆς ἀναμορφώσεως καὶ ἐσωτερικῆς ἀναπροσαρμογῆς πρὸς τὰς διαμορφουμένας νέας συνθήκας τῆς οἰκονομίας.

Καὶ ὡς πρὸς μὲν τὴν ἐσωτερικὴν ἀναμόρφωσιν τῆς Τραπεζῆς, δέον νὰ ἐξαρθῇ ἡ σταθερὰ προσπάθεια ἀναδιοργανώσεως καὶ βελτιώσεως τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς, ὥστε αὐταὶ νὰ ἀνταποκρίνονται ὀλονὲν πληρέστερον εἰς τὸν ραγδαίως αὐξανόμενον κύκλον συναλλαγῶν. Παραλλήλως θαίνει ἡ ἐγκαινιασθεῖσα ἀπὸ τριετίας περίπου ουστηματικὴ προσπάθεια ἐξυψώσεως τοῦ ἐπιπέδου ὑπηρεσιακῆς καθαρίσεως καὶ ἐπαγγελματικῆς ἐπιμορφώσεως τοῦ Προσωπικοῦ, λαβοῦσα συγκεκριμένην μορφήν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος διὰ τῆς λειτουργίας εἰδικῶν σχολῶν εἰς Ἀθήνας καὶ Θεσσαλονίκην.

Ἐξωτερικὴν ἐκδήλωσιν, ἀφ' ἑτέρου, τῆς συντελουμένης ἀνανεώσεως τοῦ Ἰδρύματος ἀποτελεῖ ἡ σταθερὰ αὐξησὶς τῶν καταστημάτων τῆς Τραπεζῆς τόσον εἰς τὴν πυκνοκατοικημένην περιοχὴν τῆς Πρωτευούσης ὅσον καὶ τὴν ὑπόλοιπον Χώραν.

Αἱ σχέσεις τῆς Τραπεζῆς μετὰ τοῦ κοινου, ἄλλωστε, δὲν περιορίζονται εἰς τὸν συναλλακτικὸν τομέα, ἀλλὰ διατηροῦνται σταθερῶς καὶ ἀδια-

λείπτως διὰ τῶν παντοίας φύσεως τακτικῶν καὶ ἐκτάκτων ἐκδόσεών της.

Ἡ Τράπεζα παρέχει εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους τὴν δυνατότητα ἐνημερώσεώς των ἐπὶ εἰδικῶν θεμάτων, ὡς εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἐκδόσεων διὰ τὴν παραγωγὴν καὶ ἐξαγωγὴν ἑλληνικῶν προϊόντων, τὰς προϋποθέσεις ἐπενδύσεων εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ ἄλλα θέματα ἐθνικοῦ ἐνδιαφέροντος.

Ἡ ο υ μ β ο λ ῆ εἰ ς τ ῆ ν ἐ κ β ι ο μ η χ ἄ ν ι ο ι ν τ ῆ ς
Χ ὥ ρ α ς.

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἡ Τράπεζα συνέχισε μὲ ἐντεινόμενον ρυθμὸν τὴν πρωτοβουλίαν της ὅπως, ἀφ' ἑνὸς μὲν συνδράμη ἑλληνικὰς ἐπιχειρήσεις ἐπιζητούσας τὸν ἐκουγχρονισμὸν καὶ τὴν ἐπέκτασιν τῆς παραγωγικῆς τῶν δραστηριότητος ἐν συνεργασίᾳ μεθ' ὁμοειδῶν ἐπιχειρήσεων τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἐνισχύση καὶ ἐνίοτε συνεργασθῆ μετὰ ξένων ἐπιχειρήσεων ἐπιδεικνυουσῶν ἐνδιαφέρον διὰ παραγωγικὰς ἐπενδύσεις εἰς τὴν Ἑλλάδα. Οὕτω, προωδηθῆ σειρά δλόκληρος βιομηχανικῶν σχεδίων, τῶν ὁποίων ἡ πραγματοποιήσις εἴτε ἐπειτεύθη ἤδη εἴτε ἐπίκειται εἰς τὸ προσεχὲς μέλλον.

Ἐνεργὸς ὑπῆρξεν ἐπίσης ἡ συμπαράστασις τῆς Τραπέζης εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις ἰδρύσεως καὶ ἐπεκτάσεως μεγάλων βιομηχανικῶν μονάδων διὰ τῆς παροχῆς τῶν ἀπαιτουμένων μεσο-μακροπροθέσμων δανειακῶν κεφαλαίων, ὡς ἐπὶ παραδείγματι εἰς τὰς ὑφικαμίνοὺς τῆς Χαλυβουργικῆς, εἰς τὴν μονάδα τοιμέτων Θεσσαλονίκης, εἰς τὸ ἐργοστάσιον Ἀλουμινίου κλπ.

Ἡ σημαντικωτέρα, θεβαίως, ἐκδήλωσις τῆς σχετικῆς πρωτοβουλίας τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης ὑπῆρξεν ἡ κατὰ τὸ 1962 θεμελίωσις τῶν ἐργοστασίων ἀζωτοφωσφορικῶν λιπασμάτων ὑπὸ τῆς Ἐταιρίας Χημικῶν Βιομηχανιῶν Βορείου Ἑλλάδος, ἰδρυθείσης, ὡς γνωστόν, ἀπὸ κοινοῦ ὑπὸ τῆς Τραπέζης, τοῦ μεγάλου γαλλικοῦ συγκροτήματος PECHINEY — ST. GOBAIN καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐταιρίας Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων. Τὸ ἐθνικῶς καὶ οἰκονομικῶς σκόπιμον καὶ βασικὸν τοῦτο ἔργον ἀναμένεται δι τὴ συντελέσῃ οὐσιωδῶς εἰς τὴν ἀπόδοσιν τῆς ἑλληνικῆς γῆς καὶ τὴν ὡς ἐκ τούτου ἀύξησιν τοῦ γεωργικοῦ εἰσοδήματος.

Ἄλλα βιομηχανικὰ σχέδια, εὐρισκόμενα ἤδη εἰς προκεχωρημένον στάδιον, εἶναι ἡ ἀνάπτυξις τῶν βιομηχανιῶν συνθετικῶν ἰνῶν, κυτιοποιίας, ἀμαξωμάτων κ.ἄ., ὡς καὶ ἡ συνεργασία καὶ συμμετοχὴ τῆς Τραπέζης μετὰ τῆς COFININDUS διὰ τὴν παραγωγὴν παρασχιδοσανίδων, μετὰ τῆς Πειραιϊκῆς - Πατραϊκῆς καὶ τοῦ O.X.O.A. διὰ τὴν οὐστιασιν τῆς Ἑλληνικῆς Βιομηχανίας Βάμβακος πρὸς παραγωγὴν νημάτων βάμβακος ἀποκλειστικῶς διὰ τὰς ἀγορὰς ἐξωτερικοῦ, μετὰ τῆς SIEMENS—HAL-

SKE πρὸς παραγωγήν ὑλικοῦ τηλεπικοινωνιῶν, μετὰ τῆς AGRIA (HEL-LAS) διὰ τὴν κατασκευὴν μονοαξονικῶν ἔλκνοιτῆρων κ.ἄ.

Ἐπίσης, ἀπεφασίσθη ὅπως ἀναληφθῆ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς ἐνεργὸς προσπάθεια διὰ τὴν προώθησιν τῆς συνεργασίας μεταξὺ ὁμοειδῶν ἐπιχειρήσεων, ἥτις θὰ ἀποτελέσῃ τὴν ἀπαρχὴν νέων ἐπιχειρηματικῶν μορφῶν ἐπὶ τῷ σκοπῷ ἐπιτεύξεως καλυτέρου κόστους, ὡς ἐπιβάλλεται ἐν ὄψει τῆς εἰσόδου τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Κοινὴν Ἀγοράν.

Πρώτας ἐκδηλώσεις ἀποτελοῦν αἱ ὑπὸ διαπραγμάτευσιν ἰδρύσεις κοινοπραξιῶν τῶν Ἐταιριῶν Ἀτλαντικῆς Ἀλιείας, τῶν πυρηνελαιουργείων καὶ τῶν οἰνοπνευματοποιείων.

Εἰς τὴν προσέλκυσιν ξένων κεφαλαιούχων καὶ ἐπιχειρηματιῶν καὶ τὴν ἐξέτρεσιν τῶν καταλληλοτέρων ἐκάστοτε μορφῶν συνεργασίας αὐτῶν μετὰ τῶν ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων θὰ συμβάλῃ, ἀσφαλῶς, εἰς ἀξιόλογον ἔκτασιν τὸ λειτουργοῦν ἐπιτυχῶς ἀπὸ τοῦ Ἰουλίου παρελθόντος ἔτους Γραφεῖον τῆς Τραπεζῆς εἰς Παρισίους.

Τὴν πλέον σημαντικὴν, ὅμως, συμβολὴν τῆς Τραπεζῆς εἰς τὴν προσέλκυσιν τοῦ ξένου κεφαλαίου, τὴν κινητοποίησιν τῆς ἐγχωρίου κεφαλαιαγορᾶς καὶ τὴν διαμόρφωσιν τῶν ἀπαραιτῶν σχημάτων ἐπιχειρηματικῆς συνεργασίας ἀποτελεῖ ἡ οὐσία τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς Ἐπενδύσεων Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως.

Ὁ Ὄργανισμὸς οὗτος ἰδρύεται μὲ πρωτοβουλίαν τῆς ἡμετέρας Τραπεζῆς, ἡ ὁποία διατηρεῖ καὶ τὴν πλειοψηφίαν τοῦ ἐξ 180 ἑκατομ. δραχμῶν ἀρχικοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου, μὲ σκοπὸν τὴν ἐνίσχυσιν τῆς βιομηχανικῆς καὶ πάσης παρεμφεροῦς δραστηριότητος τῆς Χώρας, διὰ τῆς συμμετοχῆς εἰς τὸ κεφάλαιον νεοῖδρυσμένων ἢ ὑφισταμένων βιομηχανικῶν, τουριστικῶν, μεταλλευτικῶν, ναυτιλιακῶν κλπ. ἐπιχειρήσεων, τῆς μακροπρόθεσμου δανειοδοτήσεως αὐτῶν, τῆς ἀναλήψεως ἐκδόσεως ὁμολογιακῶν δανείων, τῆς παροχῆς τεχνικῆς καὶ ὀργανωτικῆς βοηθείας, ὡς καὶ πάσης ἐν γένει ἀπαραιτήτου συνδρομῆς διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν.

Εἰς τὴν ὑπὸ οὐσίαισι Τράπεζαν ἐκλήθησαν, καὶ ἀπεδέχθησαν τὴν συμμετοχὴν, οἱ ἰσχυρότεροι τραπεζικοὶ Ὄργανισμοὶ τῶν ΗΠΑ καὶ τῶν χωρῶν τῆς Ἀνατολικῆς Ἑυρώπης.

Εἰμεθα πεπεισμένοι ὅτι καὶ ἡ Κυβέρνησις θὰ ἔλθῃ ἀρωγὸς τῆς ἀνωτέρω προσπάθειας, δημιουργοῦσα διὰ τῆς νομοθετικῆς ρυθμίσεως ὠριμῶν θεμάτων τὸ κατάλληλον πλαίσιον διὰ τὴν ἐπ' ἀγαθῷ τῆς βιομηχανίας τῆς Χώρας ἀνάπτυξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ ἀπαραιτήτου τούτου Ὄργανισμοῦ.

Τέλος, διὰ τῆς ἀρξαμένης κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, συμφώνως πρὸς τὴν δοθεῖσαν ἐκ μέρους τῆς περνομένης Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μετόχων ἐξουσιοδοτήσιν, αὐξήσεως τοῦ κεφαλαίου κατὰ 50 ο), τὰ εἰς τὴν

λείπτως διὰ τῶν παντοίας φύσεως τακτικῶν καὶ ἐκτάκτων ἐκδόσεων τῆς.

Ἡ Τράπεζα παρέχει εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους τὴν δυνατὴν ἐνημερώσεώς των ἐπὶ εἰδικῶν θεμάτων, ὡς εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἐκδόσεων διὰ τὴν παραγωγὴν καὶ ἐξαγωγήν ἑλληνικῶν προϊόντων, τὰς προϋποθέσεις ἐπενδύσεων εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ ἄλλα θέματα ἐθνικοῦ ἐνδιαφέροντος.

Ἡ σ υ μ β ο λ ῆ εἰς τὴν ἐκ βιομηχανίαν τῆς
Χ ὥ ρ α ς.

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἡ Τράπεζα συνέχισε μὲ ἐντεινόμενον ρυθμὸν τὴν πρωτοβουλίαν τῆς ὅπως, ἀφ' ἑνὸς μὲν συνδρομῇ ἑλληνικᾶς ἐπιχειρήσεις ἐπιζητούσας τὸν ἐκουγχροنيμὸν καὶ τὴν ἐπέκτασιν τῆς παραγωγικῆς τῶν δραστηριότητος ἐν συνεργασίᾳ μεθ' ὁμοειδῶν ἐπιχειρήσεων τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἐνισχύσῃ καὶ ἐνίοτε συνεργασθῇ μετὰ ξένων ἐπιχειρήσεων ἐπιδεικνυοῦσῶν ἐνδιαφέρον διὰ παραγωγικὰς ἐπενδύσεις εἰς τὴν Ἑλλάδα. Οὕτω, προωθήθη σειρά δλόκληρος βιομηχανικῶν σχεδίων, τῶν ὁποίων ἡ πραγματοποιήσις εἴτε ἐπιτεύχθη ἤδη εἴτε ἐπικρατεῖται εἰς τὸ προσεχὲς μέλλον.

Ἐνεργὸς ὑπῆρξεν ἐπίσης ἡ συμπαράστασις τῆς Τραπέζης εἰς δὺς τὰς περιπτώσεις ἰδρύσεως καὶ ἐπέκτασεως μεγάλων βιομηχανικῶν μονάδων διὰ τῆς παροχῆς τῶν ἀπαιτουμένων μεσο-μακροπροθέσμων δανειακῶν κεφαλαίων, ὡς ἐπὶ παραδείγματι εἰς τὰς ὑνικαμίνοους τῆς Χαλυδουργικῆς, εἰς τὴν μονάδα τοιμέντιων Θεσσαλονίκης, εἰς τὸ ἐργοστάσιον Ἀλουμινίου κλπ.

Ἡ σημαντικωτέρα, θεβαίως, ἐκδήλωσις τῆς σχετικῆς πρωτοβουλίας τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης ὑπῆρξεν ἡ κατὰ τὸ 1962 θεμελίωσις τῶν ἐργοστασίων ἀξιοποφωφορικῶν λιπασμάτων ὑπὸ τῆς Ἐταιρίας Χημικῶν Βιομηχανικῶν Βορείου Ἑλλάδος, ἰδρυθείσης, ὡς γνωστὸν, ἀπὸ κοινου ὑπὸ τῆς Τραπέζης, τοῦ μεγάλου γαλλικοῦ συγκροτήματος PECHINEY — ST. GOBAIN καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐταιρίας Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων. Τὸ ἐθνικῶς καὶ οἰκονομικῶς σκόπιμον καὶ βασικὸν τοῦτο ἔργον ἀναμένεται διὰ τὴν συντελέσῃ οὐσιωδῶς εἰς τὴν ἀπόδοσιν τῆς ἑλληνικῆς γῆς καὶ τὴν ὡς ἐκ τούτου αὔξησιν τοῦ γεωργικοῦ εισοδήματος.

Ἄλλα βιομηχανικὰ σχέδια, εὐρισκόμενα ἤδη εἰς προκεχωρημένον στάδιον, εἶναι ἡ ἀνάπτυξις τῶν βιομηχανικῶν συνθετικῶν ἰνῶν, κυτιοποιίας, ἀμαξωμάτων κ.ἄ., ὡς καὶ ἡ συνεργασία καὶ συμμετοχὴ τῆς Τραπέζης μετὰ τῆς COFININDUS διὰ τὴν παραγωγὴν παραοξιδωσανίδων, μετὰ τῆς Πειραικῆς - Πατραϊκῆς καὶ τοῦ O.X.O.A. διὰ τὴν οὐσίασιν τῆς Ἑλληνικῆς Βιομηχανίας Βάμβακος πρὸς παραγωγὴν νημάτων βάμβακος ἀποκλειστικῶς διὰ τὰς ἀγορὰς ἐξωτερικοῦ, μετὰ τῆς SIEMENS—HAL-

SKE πρὸς παραγωγὴν ὑλικοῦ τηλεπικοινωνιῶν, μετὰ τῆς AGRIA (HEL-LAS) διὰ τὴν κατασκευὴν μονοαξονικῶν ἔλκυστήρων κ.ἄ.

Ἐπίσης, ἀπεφασίσθη ὅπως ἀναληφθῆ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς ἐνεργὸς προσπάθεια διὰ τὴν προώθησιν τῆς συνεργασίας μεταξὺ ὁμοειδῶν ἐπιχειρήσεων, ἥτις θὰ ἀποτελέσῃ τὴν ἀπαρχὴν νέων ἐπιχειρηματικῶν μορφῶν ἐπὶ τῷ σκοπῷ ἐπιευξέως καλυτέρου κόστους, ὡς ἐπιβάλλεται ἐν ὄψει τῆς εἰσόδου τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Κοινὴν Ἀγοράν.

Πρώτας ἐκδηλώσεις ἀποτελοῦν αἱ ὑπὸ διαπραγματεύσειν ἰδρύσεις κοινοπραξιῶν τῶν Ἐταιριῶν Ἀτλαντικῆς Ἀλιείας, τῶν πυρηνελαιουργειῶν καὶ τῶν οἰνοπνευματοποιεῶν.

Εἰς τὴν προσέλκυσιν ξένων κεφαλαιούχων καὶ ἐπιχειρηματιῶν καὶ τὴν ἐξεύρεσιν τῶν καταλληλοτέρων ἐκάστοτε μορφῶν συνεργασίας αὐτῶν μετὰ τῶν ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων θὰ συμβῶν, ἀσφαλῶς, εἰς ἀξιώλογον ἔκτασιν τὸ λειτουργοῦν ἐπιτυχῶς ἀπὸ τοῦ Ἰουλίου παρελθόντος ἔτους Γραφεῖον τῆς Τραπεζῆς εἰς Παρισίους.

Τὴν πλέον σημαντικὴν, ὅμως, συμβολὴν τῆς Τραπεζῆς εἰς τὴν προσέλκυσιν τοῦ ξένου κεφαλαίου, τὴν κινητοποιήσιν τῆς ἐγχωρίου κεφαλαιαγορᾶς καὶ τὴν διαμόρφωσιν τῶν ἀπαραιτήτων σχημάτων ἐπιχειρηματικῆς συνεργασίας ἀποτελεῖ ἡ οὐσία τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς Ἐπενδύσεων Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως.

Ὁ Ὄργανισμὸς οὗτος ἰδρύεται μὲ πρωτοβουλίαν τῆς ἡμετέρας Τραπεζῆς, ἡ ὁποία διατηρεῖ καὶ τὴν πλειοψηφίαν τοῦ ἐξ 180 ἑκατομ. δραχμῶν ἀρχικοῦ μετοχικοῦ κεφαλαίου, μὲ σκοπὸν τὴν ἐνίσχυσιν τῆς βιομηχανικῆς καὶ πάσης παρεμφεροῦς δραστηριότητος τῆς Χώρας, διὰ τῆς συμμετοχῆς εἰς τὸ κεφάλαιον νεοἰδρυομένων ἢ ὑφισταμένων βιομηχανικῶν, τουριστικῶν, μεταλλευτικῶν, ναυτιλιακῶν κλπ. ἐπιχειρήσεων, τῆς μακροπρόθετου δανειοδοτήσεως αὐτῶν, τῆς ἀναλήψεως ἐκδόσεως ὁμολογιακῶν δανείων, τῆς παροχῆς τεχνικῆς καὶ ὀργανωτικῆς βοηθείας, ὡς καὶ πάσης ἐν γένει ἀπαραιτήτου συνδρομῆς διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν.

Εἰς τὴν ὑπὸ οὐσίαισιν Τράπεζαν ἐκλήθησαν, καὶ ἀπεδέχθησαν τὴν συμμετοχὴν, οἱ ἰσχυρότεροι τραπεζικοὶ Ὄργανισμοὶ τῶν ΗΠΑ καὶ τῶν χωρῶν τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης.

Εἴμεθα πεπεισμένοι δι καὶ ἡ Κυβέρνησις θὰ ἔλθῃ ἀρωγὸς τῆς ἀνωτέρω προσπάθειας, δημιουργοῦσα διὰ τῆς νομοθετικῆς ρυθμίσεως ὠρινομένων θεμάτων τὸ κατάλληλον πλαίσιον διὰ τὴν ἐπ' ἀγαθῷ τῆς βιομηχανίας τῆς Χώρας ἀνάπτυξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ ἀπαραιτήτου τούτου Ὄργανισμοῦ.

Τέλος, διὰ τῆς ἀρξαμένης κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, συμφώνως πρὸς τὴν δοθεῖσαν ἐκ μέρους τῆς περσινῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μετόχων ἐξουσιοδότησιν, αὐξήσεως τοῦ κεφαλαίου κατὰ 50 ο/ο, τὰ εἰς τὴν

διάθεσιν τῆς Τραπεζῆς συγκεντρούμενα ἴδια κεφάλαια ἐξ 1.226 ἐκατ. δραχμῶν περίπου θὰ ἀποτελέσουν τὴν σταθερὰν θάσιν ἐπὶ τῆς ὁποίας θὰ ἐδραιωθῆ ἡ περαιτέρω πρωτοπόρος καὶ δημιουργικὴ δραστηριότης τοῦ Ἰδρύματος εἰς ὅλους τοὺς ἐθνικοὺς παραγωγικοὺς τομεῖς, καὶ ἰδίᾳ τὴν βιομηχανίαν.

Η ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΔΕΣΙΝ

Ἐκ τῆς προσηγηθείσης συντόμου ἐπισκοπήσεως προκύπτει ὅτι, ἴσως διὰ τὴν ἐθνικὴν οἰκονομίαν ἐν γένει ὅσον καὶ διὰ τὴν Ἑθνικὴν Τράπεζαν, τὸ παρελθὸν ἔτος ἐξελίχθη κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικόν.

Τὸ 1962 ἐξακριβώθη ὡς ἔτος ἱστορικόν. Καὶ ὁρθῶς ἀπεδόθη ὁ χαρακτηρισμὸς αὐτὸς εἰς τὸ ἀπελθὸν ἔτος, διότι ἀποτελεῖ πράγματι σταθμὸν εἰς τὴν πορείαν τῆς οἰκονομίας μας. Ἀπὸ 1ης Νοεμβρίου 1962 ἡ Ἑλλάς ἀνήκει πλέον εἰς τὴν οἰκογένειαν τῶν χωρῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος ὡς προσεταιυρόμενον μέλος αὐτῆς. Ἡ εὐνοια τὴν ὁποίαν ἡ Κοινότης ἐπέδειξεν ἐναντι ἡμῶν, χάρις καὶ εἰς τοὺς ἐπιτυχεῖς χειρισμοὺς τῆς ἀντιπροσωπίας μας ὑπὸ τὴν καθοδήγησιν τῆς Κυβερνήσεως, ἐπιτρέπει τὴν προσδοκίαν ὅτι καὶ εἰς τὸ μέλλον τὰ προβλήματα μας θὰ τύχουν κατανοήσεως. Ὁ καθορισμὸς μεταβατικῶν περιόδων διὰ τὴν προσαρμογὴν τῶν τομέων καὶ ἐκδηλώσεων τῆς οἰκονομίας μας εἰς τὰς διαμορφουμένας εἰς τὴν Κοινὴν Ἀγορὰν συνθήκας καὶ ἡ κατὰ τὴν διάρκειαν τούτων καθιέρωσις προνομιακῆς μεταχειρίσεως τῆς Ἑλλάδος, πείθουν ὅτι ἀνεγνωρίσθη ἡ εἰδικὴ θέσις τῆς Χώρας.

Ἡ κ ρ ἰ σ ι μ ο ς φ ἄ σ ι ς τ ῆ ς π ρ ο ο α ρ μ ο γ ῆ ς .

Τὸ ἐρώτημα τὸ ὁποῖον δικαίως τίθεται εἶναι, ἐὰν εἶναι ἀσφαλῆς ἡ προοπτικὴ νὰ ὀριμάσουν παρ' ἡμῖν αἱ συνθήκαι μὲ ἀρκούντως ταχὺν ρυθμὸν, ὥστε νὰ καταστῇ δυνατὴ ὄχι ἀπλῶς ἡ τυπικὴ τήρησις τῶν προθεσμιῶν τῆς Συμφωνίας τῶν Ἀθηνῶν, ἀλλὰ καὶ ἡ ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τῆς, ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας.

Εἴχομεν καὶ ἄλλοτε τὴν εὐκαιρίαν νὰ ὑποστηρίξωμεν τὴν ἄποψιν ὅτι κρίσιμον χρόνον θὰ ἀποτελέσῃ ἡ πρώτη φάσις τῆς περιόδου τῆς συνδέσεως. Κατὰ τὴν διάρκειαν αὐτῆς δυνάμεθα νὰ οἰκοδομήσωμεν σχετικῶς ἀπερίοपाστοι, δεδομένου ὅτι ἐπωφελοῦμεθα ἤδη πλήρως τῶν ἰσχυροῶν σύργετικῶν ρυθμίσεων μεταξὺ τῶν Ἑξ, χωρὶς νὰ ἀναλαμβάνωμεν παραλλήλως βαρεῖας ὑποχρεώσεις. Διὰ νὰ δυνηθῶμεν ὅμως νὰ ἀνταποκριθῶμεν εἰς αὐτὰς μελλοντικῶς, ὅταν οὐσοῦρονόμενα θὰ εἶναι πλέον αἰσθηταί, ἐπιβάλλεται νὰ δημιουργήσωμεν ἀπὸ τοῦδε τὰς ἀναγκαίας προϋποθέσεις.

Ἰκανοποίησιν προκαλεῖ ἡ διαπίστωσις διὲν ἡ σοβαρότης τοῦ θέματος κατενοήθη ἤδη πλήρως. Τοῦτο ἀποδεικνύεται καὶ ἐκ τοῦ γεγονότος διὲν ἴσος ἡ Κυβέρνησις ὅσον καὶ αἱ ὀργανωμένοι παραγωγικαὶ τάξεις καὶ αἱ μεμονωμένοι ἐπιχειρήσεις ἐπελήφθησαν δραστηριῶς τοῦ προβλήματος τῆς ταχείας προσαρμογῆς ἀμειωθῆναι εἰς τὴν ἐπίνοιον του τὴν ἀμερίστον προσοχῆν των. Βεβαίως ἐντατικαὶ προσπάθειαι ἀναπτύξεως τῆς οἰκονομίας μας, ἐκουγχρονισμοῦ τῆς παραγωγῆς καὶ ἐξυγιάνσεως τῶν συναλλαγῶν καταβάλλονται ἤδη ἀπὸ μακροῦ. Τὸ πρόσφατα ἔτη ἦσαν, πράγματι, περίστος ἐντόνου προετοιμασίας, τῆς ὁποίας τὰ πρῶτα ἐνθαρρυντικὰ ἀποτελέσματα ἤρχισαν νὰ ἐκδηλοῦνται πρὶν ἀκόμη προχωρήσουν αἱ διαπραγματεύσεις μὲ τὰς χώρας τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος. Ἐκτοτε, ἐπιτελεσθήσαν σημαντικώτατα δῆματα. Τοῦτο ἰσχύει ἰδιαίτερος προκειμένου πρὸς τοῦ ἀπελθόντος ἔτους, τὸ ὁποῖον ἦτο καὶ τὸ τελευταῖον πρὸς τῆς συνδέσεως τῆς Ἑλλάδος μὲ τὴν Κοινὴν Ἀγορὰν.

Π ρ ο σ ἔ γ γ ι σ ι ς Κ ρ ά τ ο υ ς κ α ἰ ἰ δ ι ω τ ι κ ῆ ς ἐ π ι χ ε ι ρ η μ α τ ι κ ῆ ς ἰ τ η τ ο ς .

Διὰ τῶν ἐτησίων προγραμμάτων Δημοσίων Ἐπενδύσεων, ἐντεταγμένων κατὰ τρόπον ὀργανικῶν εἰς τὸ μακροπρόθεσμον σχέδιον ἀναπτύξεως, προωθεῖται μὲ συνεχῶς ταχύτερον ρυθμὸν ἡ δημιουργία τῆς ἀπαραιτήτου ὑποδομῆς.

Τὰ ἐκτελούμενα ὑπὸ τοῦ Κράτους ἔργα ἀναπτύξεως ἐπιφεροῦν συνεχῆ βελτίωσιν τῶν συνθηκῶν ὑπὸ τὰς ὁποίας ἐκδηλοῦται ἡ ἰδιωτικὴ ἐπιχειρηματικὴ πρωτοβουλία καὶ προωθεῖται ἡ παραγωγικὴ διαδικασία. Ἐκτὸς ὅμως ἀπὸ τὴν πραγματοποιήσιν ἐπενδύσεων παγίου κεφαλαίου, τὸ Κράτος προβαίνει ἐπίσης εἰς τὴν λήψιν σωρείας μέτρων πρὸς διευκόλυνσιν ἢ καὶ ἐνίσχυσιν τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος. Πλείστα νέα ἰσχυρὰ μέτρα ἤρχισαν ἤδη ἐφαρμοζόμενα ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους, ἐνῶ ἄλλα ἐμελετήθησαν κατὰ τὸ 1962 διὰ νὰ τεθοῦν εἰς ἰσχὺν κατὰ τὸ διανύμενον ἔτος. Χαρακτηριστικὸν εἶναι τὸ πνεῦμα τὸ ὁποῖον διέπει τὰς λαμβανόμενας ἀποφάσεις, διότι εἶναι πλήρως προσηρμοσμένον εἰς τὰς δημιουργηθείσας ἐκ τῆς συνδέσεως μὲ τὴν Κοινὴν Ἀγορὰν συνθήκας. Μὲ προφανῆ κατανοήσιν τῶν προβλημάτων τοῦ ἐπιχειρηματικοῦ κόσμου, τὰ νέα μέτρα δὲν περιορίζονται εἰς τὴν βράβεισιν τῆς ἐπιτυχίας, ἀλλ' ἀμείβουν ἐπίσης τοὺς δημιουργοῦντας κατὰ τεκμήριον τὰς προϋποθέσεις ταύτης. Ἡ τακτικὴ τῆς ἐκ μέρους τοῦ Κράτους ἀναγνωρίσεως τῶν προσθέσεων ἀποτελεῖ καινοτομίαν ἀξίαν παντὸς ἐπαίνου. Μὲ ἰδιαίτερον ἰκανοποίησιν σημεῖοι τοῦτο ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα, δεδομένου διὲν ἐπανειλημμένως διεκπερῶσαμεν τὴν πίστιν μας εἰς τὴν ἀποτελεσματικότητα τῆς παροχῆς ἰσχυρῶν κινήσεων. Πιστεύομεν διὲν αὐτῶν εἶναι δυνατὸν νὰ ἀρθῆ ὁλαδήποτε ἐπι-

φυλακικότητος τοῦ ἐπιχειρηματικοῦ κόσμου καὶ νὰ προσελκυσθῇ ἀθρόως εἰς τὸν ἀγῶνα τῆς ἐκβιομηχανίσεως, ὡς καὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν ἐξαγωγῶν.

Ἐνίσχυσις τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ ἐξαγωγικοῦ ἐμπορίου.

Βασικαὶ ἀδυναμίαι τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας παραμένουν εἰσέτι ὁ σχετικῶς χαμηλὸς βαθμὸς τῆς βιομηχανικῆς δραστηριότητος καὶ ἡ ἀνεπαρκῆς προώθησις τῶν ἐξαγωγῶν. Ἡ ἀσκουμένη σήμερον οἰκονομικὴ πολιτικὴ ἀποτελεῖ νέον προσανατολισμὸν ἐναντι τοῦ παρελθόντος, δεδομένον διὰ ἐπιδιώκει τὴν θεραπείαν καὶ τῶν δύο τούτων ἀδυναμιῶν. Τὸ ἐπίπεδον δραστηριότητος τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ ἐξαγωγικοῦ ἐμπορίου ἐκφράζει τὸν βαθμὸν τῆς ἀναπτύξεως μιᾶς οἰκονομίας. Ὁρθῶς, συνεπῶς, ἡ νέα πολιτικὴ χαρακτηρίζεται ὡς δυναμικὴ, ἐφ' ὅσον ἀποβλέπει εἰς τὴν ἐνίσχυσιν τῶν τομέων τούτων.

Τὸ 1962 ἦτο ἔτος μεσιτῶν ἀποφάσεων διὰ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς βιομηχανίας καὶ τῶν ἐξαγωγῶν, ἡ ὀλοκλήρωσις τῶν ὁποίων πραγματοποιεῖται κατὰ τὸ 1963. Οὕτω, μεταξὺ ἄλλων, ἀξιόλογος φορολογικὴ ἐλάφρυνσις παρεσχέθη εἰς τὰς ἐξαγωγικὰς ἐπιχειρήσεις διὰ τοῦ Ν. 4231, ἐνῶ διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 1236 ἀποφάσεως τῆς Νομοματικῆς Ἐπιτροπῆς καθωρίσθησαν λίαν εὐνοϊκὰ ἐπιτόκια καὶ καθιερώθησαν πρόδοτοι πιστωτικαὶ διευκολύνσεις ἐκ μέρους τῶν τραπεζῶν εἰς ὅσας περιπτώσεις ἐπιτυχάνεται ἐξαγωγή ὠριμένου ποσοστοῦ τῆς συνολικῆς ἐτησίως παραγωγῆς. Ἐκ τῆς παροχῆς τῶν τελευταίων τούτων διευκολύνσεων ἐπεδαρύνθη ἡ ἡμετέρα Τράπεζα κατὰ ποσὸν 50 ἑκατ. δραχμῶν περίπου, ἀποτελέσαν τὴν εἰσφορὰν τῆς εἰς τὸ σχηματισθὲν πρὸς τὸν σκοπὸν τούτον κεφάλαιον. Διὰ τῆς αὐτῆς ἀποφάσεως ἐπετράπη εἰς τὰς τραπεζὰς νὰ χορηγοῦν δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας διὰ παγίας ἐγκαταστάσεις καὶ μόνιμα κεφάλαια κινήσεως ὑπὸ προνομιακοῦς ὅρους εἰς νεοῖδρουμένας ἐπὶ συγχρόνων θάσεων καὶ εἰς ἐκσυγχρονιζόμενας, ἐπεκτεινόμενας ἢ συγχωνευόμενας εἰς μεγάλην μονάδα μεταποιητικὰς ἐπιχειρήσεις.

Ἄλλὰ καὶ γενικώτεραι μειώσεις συντελεστῶν τοῦ κόστους παραγωγῆς συνειετέσθησαν προσφάτως, θάσει ἐξαγγελθειῶν πέρυσι ἀποφάσεων. Τὰ μέτρα ταῦτα εἶναι ἀποφασιστικῆς σημασίας διὰ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς διεθνοῦς συναγωνιστικῆς ἰκανότητος τῶν ἑλληνικῶν προϊόντων, παραλλήλως μὲ τὴν ὑπὸ τῶν ἐπιχειρήσεων ἐπιτυγχανομένην σιαθερὰν βελτίωσιν τῆς παραγωγικότητος.

Σοβαρὰ διευκολύνσεις διὰ τὴν ἴδρυσιν καὶ τὴν ἐπέκτασιν μεταποιητικῶν ἐπιχειρήσεων παρεσχέθησαν διὰ τοῦ Ν. 4276, συμπληρωθεῖσαι διὰ τῆς ἀπλοποιήσεως, ἐνότιε δὲ καὶ τῆς καταργήσεως, πλήθους γραφειοκρατικῶν διαδικασιῶν ἀνασχετικῶν τῆς ἐκδηλώσεως τῆς ἐπιχειρηματι-

κῆς πρωτοβουλίας. Ἀποτελεσματικὴν ὤθησιν εἰς τὴν ἐκβιομηχάνισιν, πάντως, ἀναμένεται εὐλόγως διὰ τὰ προσδῶση ἢ ἀπὸ τοῦ παρελθόντος ἔτους οὐσηματικῶς μελετωμένη ἴδρσις βιομηχανικῶν ζωνῶν.

Ἡ ἐπιδίωξις ἰσορροποῦ ἀναπτύξεως.

Τὰ μέχρι τῆς συνδέσεως ληφθέντα μέτρα καὶ τὰ ληφθησόμενα ἀναλόγως τῶν παρουσιαζομένων ἀναγκῶν τοιαῦτα ἐγγυῶνται τὴν εἰς τὸ προσηχὲς μέλλον δημιουργίαν ἐξόχως προσφόρων συνθηκῶν διὰ τὴν ἀνάπτυξιν οκοπίμων ἐπιχειρηματικῶν πρωτοβουλιῶν. Ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὸν ἀναμφισβήτητον δυναμισμὸν ὁ ὁποῖος διακρίνει τοὺς φορεῖς τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος εἰς ἄλλους τοὺς τομεῖς τῆς παραγωγῆς, ἢ κυβερνητικὴ πολιτικὴ ἐπέμχε νὰ παρουσιάσῃ τὴν Χώραν ὠριμον νὰ ἐπωφεληθῇ τῶν πλεονεκτημάτων τῆς συνδέσεως μετὰ τῆς Κοινῆς Ἀγορᾶς καί, ὡς ἐκ τούτου, ἱκανὴν νὰ τιμήσῃ τὴν ὑπογραφήν τῆς εἰς τὴν Συμφωνίαν τῶν Ἀθηνῶν.

Προσάπιμεν, ἐνίστε, εἰς τὸν ἐαντὸν μας τὴν κατηγορίαν τῆς μοιρολατρίας. Προσωπικῶς, ὅμως, πιστεύομεν διὰ τὰ ὅσα συνετελέσθησαν μέχρι σήμερον, ἀποδεικνύουν διὰ, ὁσάκις αἱ περιοσιάζεις τὸ ἐπιβάλλον, εἴμεθα πρόθυμοι νὰ ἀναλάβωμεν εὐθύνας καὶ ἐνεργοῦμεν κατὰ τρόπον ἀποφασιστικὸν καὶ ἀνταποκρινόμενον πρὸς τὰς ἐποχρῶσεις μας. Διὰ τοῦτο, κατὰ τὸ ἀρξάμενον πρῶτον ἔτος τῆς Συνδέσεως, ἐκφράζομεν καὶ πάλιν τὴν πλήρη αἰσιοδοξίαν μας διὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῆς οἰκονομίας μας.

ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα ἐξέφρασε πάντοτε τὴν πλήρη ἐμπιστοσύνην τῆς εἰς τὸν δυναμισμὸν τοῦ ἐπιχειρηματικοῦ κόσμου καὶ προέβλεπε τὴν ταχεῖαν ἀνοδὸν τῶν ἐπενδύσεων, ἰδίως τῶν βιομηχανικῶν. Αἱ ἐξελίξεις κατὰ τὸ 1962 δὲν τὴν διέψευσαν, ἢ δὲ προσωπικὴ διὰ τὸ 1963 εἶναι ἄκρως εὐοίωτος.

Συνθῆκαι πρόσφοροι διὰ τὴν ἐκδήλωσιν ἐπιχειρηματικῆς πρωτοβουλίας ὑπάρχουν. Περὶ τούτου μαρτυρεῖ τὸ γεγονός ὅτι ὄλονεν μεγαλύτερον ἐνδιαφέρον διὰ τὴν Ἑλλάδα σημεῖται εἰς τὸ ἐξωτερικόν. Ἐν τούτοις, ἢ οἰκονομικὴ ἀνάπτυξις καὶ ἰδιαίτερως ἢ ἐκβιομηχάνισις οὔτε δύνανται οὔτε πρόπει νὰ σιτηριχθῶν εἰς μόνην τὴν συμβολὴν τοῦ ἐξωτερικοῦ. Αὕτη εἶναι πολῦτιμος, ἀλλὰ μόνον συμπληρωματικὸν ρόλον ἐπιτρέπεται νὰ ἀσκή, ὑπὸ μορφὴν εἴτε ἀνεξαρτήτου ἐπενδύσεως εἴτε συμμετοχῆς εἰς ἑλληνικὰς ἐπιχειρήσεις. Ἡ τελευταία αὕτη, ἐπιβάλλεται νὰ φέρῃ καὶ τὸ βάρος τοῦ ἐγχειρήματος.

Τὸ πρόβλημα ἐξευρέσεως ἐπιχειρηματικῶν κεφαλαίων.

Καὶ διάθεσις μὲν πρὸς τοῦτο ἤρχισε πλέον σοβαρῶς νὰ ἐκδηλοῦται, θὰ καθίσταται δὲ συνεχῶς ζωηροτέρα. Ἀπαιτοῦνται, ὅμως, κεφάλαια, διὰ νὰ λάβῃ ἡ διάθεσις συγκεκριμένην μορφήν.

Ὡς ἀνάγκαι δὲ εἰς κεφάλαια μακρᾶς προθεσμίας πρέπει νὰ νοοῦνται ὄχι μόνον ἐκεῖναι τῶν ὁποίων οἱ φορεῖς ζητοῦν σήμερον τὴν κάλυψιν, ἀλλ' αἱ πολὺ μεγαλύτεραι, αἱ ὁποῖαι εἶναι ἱκαναὶ νὰ προσδώσουν σημαντικῶς ταχύτερον ρυθμὸν εἰς τὴν οικονομικὴν ἀνάπτυξιν καὶ ἰδιαίτερος εἰς τὴν ἐκβιομηχάνειον. Καὶ ἐρωτᾶται: ποῦ δύνανται νὰ στραφοῦν αἱ ἑλληνικαὶ ἐπιχειρήσεις διὰ νὰ ἐξεύρουν τοιαῦτα κεφάλαια, δεδομένου ὅτι τὰ ὄρια τοῦ τραπεζικοῦ δανεισμοῦ εἶναι πεπερασμένα;

Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰς ὑφισταμένας ἐπιχειρήσεις, ἡ λύσις τῆς αὐτοχρηματοδοτήσεως εἰς σημαντικὴν ἀναλογίαν ἀποκλείεται. Ἀποτελεῖ κοινὸν τόπον διὰ πλείους ἑλληνικαὶ ἐπιχειρήσεις, ἀκόμη καὶ αἱ πλέον δυναμικαὶ καὶ ὑγιεῖς, συναγοῦν ἀπὸ μακροῦ χρόνου δξέα προβλήματα συνεπεῖα ἀνεπαρκείας κεφαλαίων ἢ ἀπροσφόρου συνθέσεως τῶν. Ἐπίσης, ἀκόμη καὶ διὰ τὰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις πραγματοποιοῦν κέρδη, σπανίως ταῦτα εἶναι ἐπαρκῆ διὰ τὸν σχηματισμὸν τῶν ἀπαραίτητων ἀποθεματικῶν.

Ἡ ἐξυγίανσις τῆς κεφαλαιακῆς διαρθρώσεως τῶν ἐπιχειρησέων.

Κατὰ τὴν ἄποψιν τῆς Τραπεζῆς, ἀπαραίτητον βῆμα — τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ πραγματοποιηθῇ τὸ ταχύτερον — προκειμένου νὰ ἀποκτήσωμεν οικονομικῶς ἰσχυρὰς ἐπιχειρήσεις καὶ νὰ δημιουργηθῇ κεφαλαιαγορά, εἶναι νὰ ἐπιδιωχθῇ ουστηματικῶς καὶ ἐπιμόνως, διὰ τῆς προσφυγῆς εἰς μέτρα γενναῖα καὶ ρεαλιστικά, ἡ ἐξυγίανσις τῆς κεφαλαιακῆς διαρθρώσεως τῶν ἐπιχειρήσεων. Ὑπεστηρίξαμεν πάντοτε διὰ τὴν συνεργασία τῶν χρηματοδοτικῶν ὀργανισμῶν εἶναι ἐπιβεβλημένη. Νομίζομεν διὰ προσφέρεται ἐν προκειμένῳ τοιοῦτον στάδιον. Ἡ Ἑθνικὴ Τράπεζα, παρὰ τὴν ὁποῖα εἶναι συγκεντρωμένον τὸ μέγιστον μέρος τῶν μεταποιητικῶν ἐπιχειρήσεων καὶ ἡ ὁλότης σχεδὸν τῶν μεγάλων βιομηχανικῶν, γνωρίζει ἐπακριβῶς τὰ προβλήματα καὶ τὰς ἀνάγκας ἐκάστης. Ἐπίσης, εἶναι πλήρως ἐνήμερος τῶν προοπτικῶν τῶν διαφόρων κλάδων τῆς βιομηχανίας κατόπιν τῆς συνδέσεως μὲ τὴν Κοινὴν Ἀγορὰν καὶ κινεῖται πάντοτε συμφώνως πρὸς τὰς κατευθύνσεις τὰς ὁποίας χαράσσει ἡ Κυβέρνησις διὰ νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς βιομηχανίας. Εἶναι, λοιπόν, ἰδιαίτερος ἐνδεδειγμένη διὰ νὰ ὑποδεικνύῃ συγκεκριμένας ἐκάστοτε περιπτώσεις, αἱ ὁποῖαι θὰ ἔπρεπε νὰ ἐλκύουν τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ ἰδρύματος μὲ τοὺς σκοποὺς τοῦ Ὄργανισμοῦ Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως.

Ὁ Ο.Β.Α. περιορίσθη μέχρι τοῦδε κυρίως εἰς τὴν συμμετοχὴν εἰς νεοϊδρυόμενας ἐπιχειρήσεις. Τοῦτο ἦτο ἀσφαλῶς ἀναγκαῖον. Δὲν βλέπομεν, ὅμως, πῶς θὰ ἀναπτυχθῇ ἡ βιομηχανία, ἐὰν ἀδιαφορήσωμεν διὰ τὰς ὑπαρχούσας μονάδας. Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα εἶναι ἀποφασισμένη νὰ παράσχη εἰς αὐτὰς πᾶσαν συνδρομὴν δι' ὧν μὲσων διαθέτει καὶ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀποκτήσῃ. Ἡ συντελεσθεῖσα αὐξήσις τῶν κεφαλαίων τῆς προσθέτει νέα περιθώρια εἰς τὰ ἤδη ἐξαντληθέντα. Καὶ αὐτὰ τὰ περιθώρια, ὅμως, εἶναι στενά. Διὰ τοῦτο ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα, ἐν τῇ μερίμνῃ τῆς νὰ ἐξεύρῃ λύσιν εἰς τὸ πρόβλημα, ἴδρυσεν τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν Ἐπενδύσεων Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως. Μέσῳ αὐτῆς προσδοκᾷ δι' ὧν θὰ δυναθῇ νὰ κινητοποιήσῃ σημαντικὰ κεφάλαια τοῦ ἐξωτερικοῦ πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ἀλλὰ καὶ νὰ διευκολύνῃ τὴν ἐπαφὴν τῶν πελατῶν τῆς μετὰ τῶν πελατῶν τῶν ξένων τραπεζῶν, ὥστε νὰ προκύπτουν ἐκ τῆς ἐπαφῆς ταύτης πρόσφοροι ἐπιχειρηματικοὶ συνδυασμοί. Χάρις εἰς τὸ μέγα διεθνὲς κῦρος τῶν μετόχων τῆς νέας Τραπεζῆς καὶ εἰς τὴν εἰδικευμένην ὀργάνωσιν τὴν ὁποίαν θὰ ἀποκτήσῃ αὕτη, εἰμεθα βέβαιοι δι' ἡ δραστηριότητος τῆς θὰ σιγαθῇ ὑπὸ πλήρους ἐπιτυχίας. Ἐξ ἄλλου, ἡ ἔκτασις τῆς βοηθείας τὴν ὁποίαν ἡ νέα Τράπεζα θὰ δυναθῇ νὰ παράσχη εἰς τὰς ἐπιχειρήσεις δὲν καθορίζεται ἀπὸ τὰ ἤδη σημαντικὰ κεφάλαιά τῆς. Εἶναι πολλαπλάσια τούτων, προσδιοριζομένη ἀπὸ τὴν τερασίαν πιστοληπτικὴν ἐπιφάνειαν τὴν ὁποίαν προσδίδει εἰς αὐτὴν ἡ συμμετοχὴ ἐνίων τῶν ἰσχυροτέρων χρηματοδοτικῶν ὀργανισμῶν τοῦ κόσμου. Οὕτω, χαμηλότοκα κεφάλαια ἐπιβαρυνόμενα μὲ ἐλαχίστας δαπάνας διοικήσεως θὰ διατίθενται ἀπὸ εὐέλκτιον ὀργανισμόν, διὰ νὰ καλύψουν τὰς μακροτέρας διαρκείας πιστωτικὰς ἀνάγκας τῶν παραγωγικῶν ἐπιχειρήσεων.

Ἡ προσεχὴς ἔναρξις τῆς λειτουργίας τῆς Τραπεζῆς Ἐπενδύσεων θέτει ὀριστικὸν ἔρημα, ἐλπίζομεν, εἰς πᾶσαν οὐζήτησιν περὶ τῆς οκοπιμότητος παροχῆς ἀδείας ἐγκαταστάσεως ἐπιταῦθα ξένων τραπεζῶν. Ὑποχρέωσις παροχῆς τοιαύτης ἀδείας δὲν ὑφίσταται οὔτε ἔναντι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος. Εἶναι δὲ γνωστὸν, πόσον καὶ αὐταὶ αἱ προηγμένα ἡῶρα εἶναι ἐπιφυλακτικαὶ ἔναντι πάσης προτάσεως ἰδρύσεως εἰς αὐτὰς ξένων τραπεζῶν. Ἡδὴ, παρ' ἡμῖν τοιαύτη πρότασις θὰ ἦτο ἄνευ ἀξίας. Πράγματι, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν ἱκανοποίησιν τῶν εἰς μακροπρόθεσμα κεφάλαια ἀναγκῶν, τὰ πλεονεκτήματα τὰ ὁποῖα θὰ προσέφερον εἰς τὴν οἰκονομίαν αἱ ξένα ἰράπεζαι ἀπὸ ἀπόψεως ἀφθονίας χρηματοδοτήσεων καὶ ὕψους ἐπιτοκίων θὰ παρέχωνται ἐφεξῆς ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς Ἐπενδύσεων. Ἀντιθέτως, ἡ ἐν Ἑλλάδι λειτουργία ξένης τραπεζῆς, ἐλευθέρως νὰ ἐπιλέξῃ καὶ νὰ προσελκύσῃ τὰς ἀρίστας μόνον ἐπιχειρήσεις, εἶναι βέβαιον δι' ὧν θὰ προεκάλεῖ ἀναταραχὴν, δυναμένην νὰ ὀδηγήσῃ μέχρι κλονισμοῦ τοῦ ἐδραιωθέντος κατόπιν σκληρῶν ἀγῶνων πρὸς πάσης φύσεως ἀντιξοότητος τραπεζικοῦ μας συστήματος.

Ἐπιβεβλημένη ἢ ἄρσις τῶν πιστωτικῶν
περιορισμῶν.

Αἱ ἐμπορικαὶ τράπεζαι καλύπτουν ἀπὸ μακροῦ ἤδη πλήρως καὶ ἀνέ-
τως τὰς βραχυπρωθέσους ἀνάγκας τῶν παραγωγικῶν τάξεων, ἐντός, βε-
βαίως, τῶν πλαισίων τῶν τεθειμένων διὰ τῶν ἀποφάσεων τῶν νομοματι-
κῶν ἀρχῶν.

Ἐὰν ὑπάρχουν σήμερον συναλλαγὰι ἀνεπαρκῶς ἢ καὶ οὐδόλως χρη-
ματοδοτούμεναι, τοῦτο δὲν ὀφείλεται εἰς πισιδοδοικὴν ἀδυναμίαν ἢ ἀνε-
πάρκειαν τῶν τραπεζῶν, ἀλλ' εἰς τοὺς ἰσχύοντας ἀκόμη πιστωτικούς πε-
ριορισμούς. Αἱ τράπεζαι εἶναι εἰς θέσιν, μὲ γνώμονα τὸ γενικώτερον συμ-
φέρον τῆς Χώρας, ἀφ' ἐνός, καὶ τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀσφάλειαν, ἀφ' ἑτέρου,
νὰ σταθμίζουν καὶ ἐκτιμοῦν ὀρθῶς τὰς πραγματικὰς ἀνάγκας τῆς οἰκονο-
μίας καὶ νὰ ἐξυπηρετοῦν εἰς τὸ πρόπον μέτρον τὰς ποικίλας δραστηριό-
τητας. Τόσον τὸ μέγεθος τῶν συγκεντρωθεισῶν εἰς τὰς τραπεζὰς κατα-
θέσεων, τῶν ὁποίων ἡ αὐξήσις συνεχίζεται μὲ ρυθμὸν ἐπιταχυνόμενον,
δοσὸν καὶ ἡ σταθερῶς βελτιουμένη ὁργάνωσις τῶν ἑλληνικῶν πιστωτικῶν
ἰδρυμάτων ἐπιτρέπουσιν τοῦτο.

Ἄλλ' ἡ διατήρησις πολλῶν ἐκ τῶν περιορισμῶν δὲν ἀποβαίνει εἰς
βάρος μόνον τῆς συναλλακτικῆς οἰκονομίας. Παρεμβάλλει, ἐπίσης, προσ-
κόμματα εἰς τὴν ὁμαλὴν διεξαγωγὴν τῶν τραπεζικῶν ἐργασιῶν. Ἀποστε-
ρεῖ τὰς τραπεζὰς τῆς εὐελιξίας, ἥτις εἶναι ἀναγκαῖα ἵνα ἐπιτύχουν αὖθις
τὴν λελογισμένην ἀξιοποίησιν τῶν πάσης φύσεως διαθεσίμων τῶν, μὲ κυ-
ρίαν ἐπιδιώξιν τὴν ἀριάν ἐξυπηρέτησιν τῆς παραγωγῆς καὶ τῆς δια-
κινήσεως τῶν ἀγαθῶν. Ἄς μᾶς ἐπιτραπῇ νὰ ἐκφράσωμεν, διὰ πολλοστὴν
φορὰν, τὴν ἀπορίν μας, διὲν εἶναι καιρὸς πλέον νὰ ἀναθεωρηθῇ ἡ τακτικὴ
τῆς αὐστηρᾶς δεσμεύσεως τῶν τραπεζῶν ἐν τῇ ἀσκήσει τοῦ πιστωτικοῦ
τῶν ἔργου. Ἐφ' ὅσον παραμένει ὡς κεντρικὸν ὄργανον διαμορφώσεως τῆς
πιστωτικῆς πολιτικῆς ἡ Νομοματικὴ Ἐπιτροπὴ, καὶ παραλλήλως ὑπάρ-
χει ἡ Κεντρικὴ Τράπεζα διὰ τὴν παρακολούθησιν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς πο-
λιτικῆς ταύτης, δὲν βλέπομεν ποῖοι εἶναι οἱ λόγοι οἱ ὑπαγορευόντες τὴν
διατήρησιν εἰς ἰσοσύτην ἔκτασιν τῶν πιστωτικῶν περιορισμῶν. Τοσοῦτω
δὲ μᾶλλον, καθ' ὅσον αἱ ἐμπορικαὶ τράπεζαι εἶναι παρ' ἡμῖν σχετικῶς ὀλί-
γαι καὶ συνελπίς ὁ ἔλεγχός τῶν εὐχερῆς. Αἱ συνθῆκαι αὖθις, νομίζομεν,
ἐπιτρέπουσιν τὴν ἐπάνοδον εἰς περισσότερον ὀρθόδοξον μηχανισμόν, συνιστά-
μενον εἰς τὴν ὑπὸ τῶν νομοματικῶν ἀρχῶν διατύπωσιν βασικῶν μόνον
ἀρχῶν καὶ τὴν χάραξιν κατευθύνσεων πιστωτικῆς πολιτικῆς, πρὸς τὰς
ὁποίας θὰ πρόπη νὰ συμμορφῶνται αἱ ἐμπορικαὶ τράπεζαι, δεδόντως πα-
ρακολουθούμεναι καὶ ἀρμοδίως ἐλεγχόμεναι.

Δὲν εἶναι, βεβαίως, τοῦ παρόντος ἡ ἀπαριθμησις ὄλων τῶν διατη-
ρουμένων περιορισμῶν. Φρονοῦμεν, ὁμως, διὲν ἀκινδύνως δύναται νὰ κα-

ταργηθῶν τὰ τεθειμένα ἀνώτατα ὄρια χρηματοδοτήσεως τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ εἰσαγωγικοῦ ἐμπορίου καὶ τῶν ἐπαγγελματικῶν. Ἄλλωστε, ἐνῶ ἡ ἀνάγκη τῶν πραγμάτων ἔχει ἐπιβάλλει τὴν σταδιακὴν πρὸς τὰ ἄνω μετακίνησιν τῶν διαφόρων, PLAFONDS, ἐν τούτοις αἱ κατὰ καιροὺς γενόμεναι αὐξήσεις ἐπραγματοποιήθησαν πάντοτε μὲ θραδύτητα καὶ καθυστέρησιν μεγάλην, ἐπὶ προσφανεῖ ζημία τόσοσιν τῶν ἐνδιαφερομένων παραγωγικῶν τάξεων ὅσων καὶ τῆς οἰκονομίας τῆς Χώρας γενικώτερον. Οὐδεμία δὲ ἐπιτρέπεται ἀνησυχία ὡς πρὸς τυχὸν ἀνεπιθυμητοὺς συνεπειάς ἐκ τῆς καταργήσεως τῶν PLAFONDS, διότι αἱ τράπεζαι, εὐφροσκόμεναι εἰς καθήμερην καὶ ἄμεσον ἐπαφὴν μὲ τὴν ἀγορὰν καὶ κρατοῦσαι τὸν σφυγμὸν τῆς οἰκονομικῆς ζωῆς τῆς Χώρας, καὶ ὀρθῶς δύναται νὰ σταθμίουν καὶ ἱεραρχήσουν τὰς ἀναφερομένας ἀνάγκας καὶ οὐδένα λόγον ἔχουν νὰ διακινδυνεύουν τὰ κεφάλαιά των εἰς ἀλογίστους τοποθετήσεις.

Ἄλλ' ἐκτὸς τῶν ἐκ τῶν συνολικῶν PLAFONDS δεσμεύσεων, πλείσται συναλλαγαι ὑπόκεινται καὶ εἰς εἰδικωτέρους περιορισμοὺς. Οὗτοι, ἀφορῶντες εἰς μεγίστην ποικίλιαν περιπτώσεων, ἔχουν ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ἀνάπτυξιν πολυπλόκου γραφειοκρατικοῦ καθεστώτος, ἐκ τοῦ ὁποῦ ἀφ' ἐνὸς μὲν δυσχεραίνονται αἱ συναλλαγαι, καθίσταται δύσκαμπτον τὸ τραπεζικὸν οὐσίτημα καὶ ταλαιπωροῦνται καὶ δυσφοροῦν οἱ συναλλασσόμενοι, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἐπιβαρύνεται μεγάλως τὸ κόστος τοῦ τραπεζικοῦ χρέματος. Πιστεύομεν δι' ἔχει ἐπισητὴ ὁ χρόνος ἄρσεως τῶν διαδικασιῶν αὐτῶν ἢ, τοῦλάχιστον, τῆς οὐσιώδους ἀπλουστεύσεώς των. Κρίνομεν ἀναγκαῖον εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ νὰ ὑπογραμμίσωμεν δι' αἱ ἑλληνικαὶ τράπεζαι στεροῦνται πολλῶν ἐκ τῶν πλεονεκτημάτων τῶν ξένων τραπεζῶν εἶναι πράγματι ὑποχρεωμένα νὰ ἀπασχολοῦνται μὲ μέγιστον ἀριθμὸν μικρῶν συναλλαγῶν, αἱ ὁποῖαι ἐπιβαρύνουν σημαντικώτατα τὰ γενικά των ἔξοδα ἐξ ἄλλου, ἐκτὸς ἐλαχίστων ἐξαιρέσεων δὲν ἔχουν τὴν εὐχέρεϊαν χορηγήσεως πιστώσεων δι' ἀνοικτοῦ λογαριασμοῦ, ὑφιστάμεναι οὕτω τὰς ἐπιβαρύνσεις τὰς ὁποίας συνεπάγεται ἡ διατήρησις τῶν περὶ τὴν ἄσκησιν τῆς πιστώσεως περιορισμῶν παρὰ ταῦτα, διὰ τῆς καλῆς ὁργανώσεώς των ἐπιτυγχάνουν νὰ περιορίζουν τὴν ἐπίπτωσιν τῶν τραπεζικῶν δαπανῶν ἐπὶ τῶν χορηγήσεών των.

Κατέστη οὕτω δυνατὸν νὰ διαμορφωθῶν τὰ ἐπιτόκια χορηγήσεων εἰς ἐπίπεδα μὴ ὑπερβαίνοντα τὰ ἰσχύοντα εἰς τὰς χώρας τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης, προκειμένου περὶ χορηγήσεων χαρακτηριζομένων ὑπὸ τῶν νομοματικῶν ἀρχῶν ὡς σκοπίμων (αὐταὶ διὰ τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν ἀντιπροσωπεύουν ποσοστὸν 90 ο)ο ἐπὶ τοῦ συνόλου). Εἰς ὠρισμένας, μάλιστα, περιπτώσεις ἰδιαίτερος εὐνοουμένων κλάδων καὶ συναλλαγῶν ἰσχύουν ἀκόμη χαμηλότερα ἐπιτόκια. Τοῦτο δὲ παρὰ τὸ γεγονὸς δι' αἱ ἐπιτόκια τραπεζικῶν καταθέσεων εἰς τὰς περισσοτέρας ἀνεπτυγμένας χώρας εἶναι ση-

μαντικῶς κατώτερα τῶν ἰσχυρότων παρ' ἡμῖν, καὶ συνεπῶς τὸ διατιθέμενον εἰς τὰς ξένας τραπέζας χρήμα εἶναι εὐθηνότερον.

Εἴπομεν ἀνωτέρω, παρεμπιπτόντως, διὰ αἱ ἑλληνικαὶ τράπεζαι στεροῦνται πλὴν ἐλαχίστων περιπτώσεων καὶ τούτων ὑπὸ δρους καὶ δεομεύσεις — τῆς εὐχερείας χορηγήσεως πιστώσεων δι' ἀνοικτοῦ λογαριασμοῦ. Ἐν τούτοις, ἡ μορφή αὕτη εἶναι ἢ κατ' ἐξοχήν προσιδιάζουσα εἰς τὰς τραπεζικὰς συναλλαγὰς, διότι ἐξασφαλίζει ἐλαστικότητα εἰς τὴν πιστωτικὴν πολιτικὴν τῶν τραπεζῶν, ταχύτητα εἰς τὴν διεκπεραίωσιν τῆς ἐργασίας, μείωσιν τοῦ τραπεζικοῦ κόστους, ἐξυπηρέτησιν δι' ἑνὸς μόνου λογαριασμοῦ ποικίλων πράξεων κτλ. Διὰ τοὺς λόγους δὲ τούτους ἡ μορφή αὕτη πιστοδοτήσεως ἔχει ἐπικρατήσει εἰς τὰς οἰκονομικῶς ἐξελιγμένας χώρας. Πιστεύομεν διὰ καὶ αἱ ἑλληνικαὶ τράπεζαι πρέπει ν' ἀφθῶσιν ἐλεύθεραι νὰ χρησιμοποιῶσιν τὸν ἀνοικτὸν λογαριασμὸν εἰς δσας περιπτώσεις κρίνουν τοῦτο χρήσιμον καὶ σκόπιμον.

Περαιόντες, ἐπιθυμοῦμεν νὰ τονίσωμεν καὶ πάλιν διὰ δὲν διαβλέπομεν κινδύνους ἐκ τῆς καταργήσεως ἢ ἀπλοστεύσεως τῶν ἰσχυρότων πιστωτικῶν περιορισμῶν. Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ὅπως καὶ αἱ ἄλλαι ἑλληνικαὶ τράπεζαι ἔχουν παράδοσιν μακράν, ὠριμότητα καὶ πείραν ἀλλὰ καὶ ἐπίγνωσιν τῶν ἰδίων αὐτῶν συμφερόντων, ὥστε νὰ μὴ ἐκτραποῦν εἰς ἐπικινδύνους ἢ ἀνεπιθυμητοὺς πιστοδοτήσεις εὐρισκομένας ἐκτὸς τῶν ὑπὸ τῶν νομοματικῶν ἀρχῶν χαρασσομένων ἐκάστοτε πλαισίων, ἢ εἰς ὑπερδανεισμούς, ὀδηγοῦντας εἰς πιστωτικὸν πληθωρισμὸν. Ἄλλωστε, αἱ νομοματικαὶ ἀρχαὶ ἔχουν εἰς χεῖρας τῶν, ἐκτὸς τῶν ἄλλων, ἀπλοῦν ἀποτελεσματικῶν μέσων διὰ νὰ ἐπαναφέρουν τὸν ὄγκον τῶν τραπεζικῶν πιστώσεων εἰς τὸ ἐπιθυμητὸν μέγεθος : τὴν δυνατότητα αὐξήσεως τοῦ ποσοστοῦ τῶν παρὰ τῇ Κεντρικῇ Τραπεζῇ ὑποχρεωτικῶν καταθέσεων τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν.

Κύριοι Μέτοχοι,

Ἡ Χώρα μας διήνησε κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος σημαντικὸν διάστημα εἰς τὴν πορείαν τῆς πρὸς τὸν τεθέντα ὀριστικῶς στόχον τῆς ἐκδιομηχανίσεως καὶ γενικωτέρας συμμετρου οἰκονομικῆς ἀναπτύξεώς τῆς. Μετὰ πλήρους πεποιθήσεως καὶ αἰσιοδοξίας ἀτενίζομεν τὸ μέλλον τὸ ὁποῖον διανοίγεται πρὸ αὐτῆς. Διότι εἰς δλας τὰς δυσχερεῖς περιστάσεις, εἰς τοὺς πολέμους καὶ τὴν εἰρήνην, ὁ λαὸς τῆς Ἑλλάδος ἐπέδειξε τὰς θαυμαστάς ἰκανότητάς του. Χάρις, ἐξ ἄλλου εἰς τὰς συντόνους ἐνεργείας τῆς Κυβερνήσεως ἐδημιουργήθη καὶ διευρύνεται συνεχῶς ἡ ἀναγκαία ὑπόδομή τῆς ἑλληνικῆς οἰκονομίας διὰ τὴν πραγματοποιήσασθαι τοῦ ἄλματος διὰ τοῦ ὁποῖου ἡ Ἑλλὰς θὰ εὐρεθῇ τελικῶς εἰς τὴν χορείαν τῶν προηγμένων χωρῶν τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης.